

ТАРТУСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ФАКУЛЬТЕТ СОЦИАЛЬНЫХ НАУК

НАРВСКИЙ КОЛЛЕДЖ

УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА «ПЕДАГОГ ДЕТСКИХ ДОШКОЛЬНЫХ  
УЧРЕЖДЕНИЙ В МНОГОЯЗЫЧНОЙ УЧЕБНОЙ СРЕДЕ»

**Анна Стольфат**

**ТЕМА СЕМЬИ В ДЕТСКИХ ПОВЕСТЯХ АНДРУСА КИВИРЯХКА**

**Бакалаврская работа**

Научный руководитель: лектор Елена Дерябина (PhD)

НАРВА 2019

## **Kinnitus**

Olen koostanud töö iseseisvalt. Kõik töö koostamisel kasutatud teiste autorite tööd, põhimõttelised seisukohad, kirjandusallikatest ja mujalt pärinevad andmed on viidatud.

.....Anna Stolfat

## ОГЛАВЛЕНИЕ

<b>ВВЕДЕНИЕ</b> .....	<b>4</b>
<b>ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ ИССЛЕДОВАНИЯ</b> .....	<b>8</b>
1.1 Тема семьи в детской литературе .....	8
1.2 Творчество А. Кивиряхка в статьях современных исследователей .....	13
<b>ГЛАВА 2. ТЕМА СЕМЬИ В ДЕТСКИХ ПОВЕСТЯХ АНДРУСА</b>	
<b>КИВИРЯХКА</b> .....	<b>17</b>
2.1 «Жираф» .....	17
2.2 «Сирли, Сийм и секреты».....	24
2.3 «Лотте из Деревни Изобретателей».....	30
2.4 «Лимпа и пираты» .....	33
<b>МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПЕДАГОГОВ</b> .....	<b>36</b>
<b>ЗАКЛЮЧЕНИЕ</b> .....	<b>41</b>
<b>RESÜMEE</b> .....	<b>43</b>
<b>ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА</b> .....	<b>45</b>

## **ВВЕДЕНИЕ**

С самого раннего детства родители и педагоги читают своим детям различные произведения художественной литературы. Выбор книг для чтения зависит лишь от возраста и предпочтения взрослого и самого ребенка. Книжные полки магазинов и библиотек наполнены множеством произведений на любой вкус. Это стихотворения, сказки, рассказы, повести, новеллы и многое другое. Через знакомство с книгой дети получают первые сведения об окружающем мире.

«Детская литература – это мир художественных произведений о том, что такое и кто такой ребенок, что такое его микрокосм и что такое его макрокосм, то есть все, окружающее его» (Минералова: 18).

Современная литература дает нам возможность развивать различные способности и стороны личности ребенка с самого раннего возраста. В младшем дошкольном возрасте посредством книги дети учатся воспринимать речь на слух, рассматривают яркие картинки. При этом развиваются внимательность и усидчивость, фантазия и воображение, расширяется кругозор, формируется словарный запас.

«Детям всегда интересно читать о современниках–ровесниках, в чем-то похожих на них самих. Ведь с таким близким и понятным героем ребенку проще отождествить себя <...> Вместе с героем ребенок проходит испытания, сопереживает его чувствам, участвует в приключениях» (АСТ).

Сказка традиционно является самым любимым жанром ребенка младшего возраста. Сказочный мир почти всегда фантазийный, наполненный яркими приключениями, обязательно с оптимистическим финалом.

Старшие дошкольники, у которых уже хорошо развито воображение, во время чтения представляют перед собой целые картины, сюжеты, с удовольствием размышляют над внешним видом, мимикой, характером героев и над мотивами их поступков. Дети любят фантазировать и часто представляют себя на месте какого-то героя сказки, могут перенимать на себя модель его поведения.

Одним из самых известных и популярнейших эстонских писателей является Андрус Кивиряхк. На сегодняшний момент он хорошо известен не только в

Эстонии, но и за рубежом. Кивиряхк привлекает внимание читателей – он очень разнообразен: пишет совершенно в разных жанрах, его книги адресованы не только детям, но и взрослым. Его самые популярные произведения были переведены на русский язык (например, детские повести). Книги Кивиряхка используются не только для домашнего чтения, но и широко изучаются в школах. У учителей детских садов также есть возможность использовать его произведения на занятиях по языку и речи в группах с эстонским и русским языком, а также с языковым погружением.

Биография Андруса Кивиряхка не такая обширная, но интересная. Писатель родился 17 августа 1970 года в Таллине. Он окончил Тартуский университет и в 1993 году начал работать в сфере журналистики. Свой первый рассказ Кивиряхк написал в возрасте 15 лет. На сегодняшний день Кивиряхк является популярным эстонским писателем. В библиографическом словаре Андруса Яаксоо упоминается деятельность Кивиряхка в сфере драматургии и фельетонистики. Сейчас писатель является колумнистом в газете «Ээсти паявалехт», регулярно публикует юмористические тексты и статьи (Яаксоо: 155).

Андрус Кивиряхк пишет свои произведения на эстонском языке, но это не мешает ему быть популярным не только в Эстонии, но и за рубежом. Так, например, его детская книга «Лотте из Деревни Изобретателей» переведена на финский (2008), русский (2009) и латышский (2010) языки (Яаксоо: 155). На русский язык Борисом Тухом переведены такие его произведения, как «Жираф» (1995), «Сирли, Сийм и секреты» (1999), «Весна и кашка» (2009), «Лимпа и пираты» (2009) и другие. Кивиряхк является автором пьесы «Лук и шоколад» (2002).

В 2000 году Андрус Кивиряхк написал роман для взрослой аудитории «Ноябрь, или Гуменщик». В учебнике «Eelmise sajandi eesti kirjandus» упоминается, что роман не только был опубликован, но и вышел в постановке на сцене эстонского Драматического театра (Eelmise sajandi Eesti kirjandus: 300) В феврале 2017 года вышел фильм «Ноябрь», снятый по этому роману.

В копилке писателя есть множество различных премий: премия Оскара Лутса (1993), премия Фридеберта Тугласа (1998), премия Таммсааре (2000) и еще множество различных титулов. За произведения «Лимпа и пираты» (2004) и «Лотте из деревни изобретателей» (2009) в 2006 и 2008 годах Кивиряхк был удостоен премии «Лучший детский писатель»

Андрус Кивиряхк выступал в качестве сценариста в различных экранизациях: короткометражных экранизациях «Жвачное животное» (2001), «Братья Медвежье сердце» (2005), сериале «Том и Флуффи» (1997), мультфильме «Путешествие Лотте на юг» (2000) и других.

К сожалению, монографических исследований творчества Кивиряхка пока еще не создано, отсутствуют и методические разработки по его произведениям. Это затрудняет использование книг Кивиряхка на занятиях в детском саду или в школе.

В данной работе мы рассмотрим некоторые детские произведения Андруса Кивиряхка с точки зрения представленной в них семейной темы. Среди **актуальных задач исследования** – раскрыть образ ребенка, его внутренний мир, описать особенности взаимоотношений ребенка и родителей. **Материал нашего исследования** – произведения писателя, ориентированные на детский дошкольный возраст: «Жираф», «Сирли, Сийм и секреты», «Лотте из деревни изобретателей», «Лимпа и пираты».

Во всех перечисленных книгах тема семьи занимает существенное место: автор акцентирует внимание на внутреннем мире ребенка, описывает его взаимоотношения с родителями, ровесниками, его фантазии и мечты. У всех героев-детей в произведениях Кивиряхка существует свой фантазийный внутренний мир, в который они время от времени погружаются. Все рассматриваемые произведения имеют привлекательный для ребенка сюжет, основанный или на приключениях, или на каких-то семейных событиях.

**Цель работы** – рассмотреть особенности темы семьи в детских повестях Андруса Кивиряхка.

В реализации цели помогут следующие **задачи**:

- Выявить особенности звучания семейной темы в некоторых произведениях детской литературы XX века.
- Познакомиться с биографией Андруса Кивиряхка.
- Сделать обзор статей о Кивиряхке, в которых закладывается традиция его изучения как писателя.

- Выявить семейную тему в следующих произведениях Кивиряхка: «Жираф», «Сирли, Сийм и секреты», «Лотте из Деревни Изобретателей» и «Лимпа и пираты»
- Разработать методические рекомендации для учителей детских садов по использованию произведений А. Кивиряхка на занятиях.

Работа состоит из двух глав: теоретической и практической.

В первой главе мы сделаем краткий обзор произведений детской литературы XX века с точки зрения представленной в них темы семьи. Также мы рассмотрим исследовательскую традицию изучения творчества А. Кивиряхка (переводы статей эстонских исследователей выполнены нами).

Во второй главе мы выявим и опишем особенности семейной темы в произведениях Андруса Кивиряхка, ориентированных на дошкольников: «Жираф», «Сирли, Сийм и секреты», «Лотте из Деревни Изобретателей», «Лимпа и пираты». Также мы разработаем методические рекомендации по использованию этих произведений учителями в детских садах.

## ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

### 1.1 Тема семьи в детской литературе

Тема семьи в современной детской литературе представлена совершенно по-разному. Существуют разные типы семей, в зависимости от проблематики. Условно можно выделить изображения счастливых семей и несчастливых. Конечно же, произведений для детей, в которых представлены счастливые семьи, намного больше. Взаимоотношения родителей и детей в счастливых семьях характеризуются уважением, любовью, пониманием, доверием, эмоциональной близостью, душевной теплотой («Сипсик», «Лотте из Деревни Изобретателей» «Денискины рассказы»). В несчастливых семьях писатели показывают непонимание, конфликты, ссоры, выяснения отношений, равнодушие членов семьи друг к другу («Жираф»).

Исследуя особенности изображения образа ребенка и детства в современной детской литературе, Майя Медкова представляет нам феноменологический анализ детской литературной сказки, где разделяет все детские произведения на некоторые группы. Она подчеркивает, что большинство современных авторов в своих произведениях отделяют родителей от детей. Она выделяет такие особенности изображения детского образа современной литературы, как «реальное или социальное сиротство ребенка–героя, автономия ребенка–героя от семьи, отсутствие совместных действий семьи» (Медкова).

Медкова констатирует, что зачастую авторы современных сказок уделяют семейной теме небольшое внимание: «всё интересное, захватывающее и волшебное в системе детских сказок может происходить только с ребёнком. Точно так же можно сказать, что всё интересное, захватывающее и волшебное может происходить только вне семьи. По разным причинам ребёнок–герой оказывается отделённым от своей семьи, противопоставленным своей семье (становится с ней в оппозицию) или лишённым её вообще, и только тогда начинаются его приключения. Образно говоря, вход в Волшебную страну с родителями запрещён» (Медкова).

Автор исследования классифицирует особенности изображения семейной темы в «неблагополучном» звучании на некоторые группы:



- 1) Сиротство героя
- 2) Его «злые» родственники
- 3) Автономность ребенка–героя от своей семьи, отсутствие совместных действий семьи

Сюжеты о сироте берут начало уже в фольклорных сказках. Сказочный герой лишен психологии и наделен стандартными чертами (обычно сироты показаны добрыми, трудолюбивыми). Фольклорный сюжет о сироте в основном строится вокруг притеснения героя Мачехой; концовка таких сюжетов обычно благополучна: герой вырастает, создает свою счастливую семью, вознаграждается за доброту.

В современных произведениях слово «сиротство», по мнению Медковой, существует в прямом и в переносном смысле. В некоторых произведениях дети являются настоящими сиротами, так как у них нет и матери, и отца или же одного родителя. Другой случай – когда родители есть, но не принимают участие в жизни ребенка.

Так, например, один из самых популярных современных героев детской литературы Гарри Поттер является полным сиротой (он был взят в семью тети со стороны матери). Воспитываясь в доме своих родственников, мальчик испытывает одиночество, чувствует себя несчастным. Он лишен любых удовольствий, поощрений и похвалы. Еще одного известного героя детской литературы, который остается без родителей, – Питера Пэна – создает шотландский писатель Дж. М. Барри. При этом мальчик не страдает: «Нам ни к чему всякие дурацкие мамы» (Медкова).

Книга Астрид Линдгрэн «Пеппи Длинныйчулок» (1945) также центральным образом имеет героя без родителей. Мать Пеппи умерла, когда та была еще очень маленькой, а отец пропал. Пеппи философски воспринимает отсутствие родителей и даже находит в ситуации «плюсы»: «никто не гонит ее спать как раз в самый разгар игры, и никто не заставляет пить рыбий жир, когда хочется есть конфеты» (Медкова). Она сама себя воспитывает, ухаживает за собой, готовит, играет и развлекает.

– А кто же тебе говорит по вечерам: «Пора ложиться спать»?

– Сама себе говорю (Линдгрэн: 12).

Пеппи является очень веселым, активным ребенком, проводящим все время в движении. По сюжету она легко подружилась с соседскими детьми Томми и Анникой, стала для них первым и единственным другом. Вместе они мечтали навсегда остаться маленькими детьми и даже пили волшебные таблетки, чтобы никогда не вырасти. В конце повести «Пеппи Длинныйчулок» неожиданно появляется отец, который хочет забрать дочь к себе на тропический остров, но она не может уехать, так как здесь остаются ее друзья.

Феномен «социального сиротства» (в семье главного героя присутствуют оба родителя, однако ребенок не получает достаточной поддержки и понимания) можно найти в книгах «Малыш и Карлсон» Астрид Линдгрэн и «Мэри Поппинс» Памелы Линдон Трэверс.

У Малыша из книги «Малыш и Карлсон» и у мальчика из сказки «Мэри Поппинс» есть старшие братья и сестры. Но оба ребенка чувствуют себя одинокими: «дети не испытывают никаких материальных неудобств, они получают все, что им нужно, кроме непосредственного внимания родителей» (Медкова).

Медкова исследует, как отсутствие теплых доверительных отношений между ребенком и родителями влияет на характер главного героя и его образ жизни. «Вполне вероятно, что именно ощущение заброшенности, чувство одиночества, вызванное отсутствием родителей или отсутствием заботы с их стороны, подталкивает детей–героев к приключениям» (Медкова). Именно этот фактор делает произведения интересными. Постепенно у детей теряется потребность в родителях, угасает интерес к семье – таким детям намного интереснее проводить время со сверстниками или с самим собой (со своей фантазией), придумывая все новые и новые приключения.

Зачастую в книгах с подобной моделью семьи важную роль в жизни ребенка играют братья или сестры. В одних книжках авторы стараются соединять родственные души для получения положительного результата, а в других «герои полностью оказываются оторванными от своих братьев/сестер, совершенно не находят их поддержки и понимания, не предпринимают с ними никаких совместных действий и очень мало общаются...» (Медкова).

Еще одна особенность современной детской литературы – очень редкое присутствие в сюжете бабушек и дедушек. Медкова поясняет, что даже если они встречаются среди персонажей, то все равно остаются в тени. Фактически только названными и не участвующими в сюжете являются бабушка Малыша («Малыш и Карлсон») и бабушка Томми и Анники («Пеппи Длинныйчулок»).

Взросление и социализация одинокого ребенка связана, по мнению Медковой, со следующими моментами:

- 1) Отсутствие образа «идеального взрослого»: взрослые персонажи показываются бездейственными, пассивными, иногда беспомощными. Пример такой модели можно найти в «Бесконечной книге» Михаэля Энде (1979), где отец Бастиана после кончины своей жены «врос в глыбу льда» и отдалился от сына (Медкова).
- 2) Сознательное нежелание детей покидать мир детства, отказ от взросления. Среди причин такого явления – отсутствие в окружении ребенка близкого взрослого человека, на которого хотелось бы равняться. При этом взрослый мир представляется ребенку скучным, невзрачным, неинтересным, потому что в нем нет места приключениям (Медкова).

Детская литература отражает современный мир, его реалии и проблемы: кризис семьи и семейных ценностей, разобщенность поколений, отсутствие совместных интересов, отдаленность детей от взрослых.

В одной из самых популярных повестей детской литературы на русском языке – произведении Эдуарда Успенского «Дядя Федор, пес и кот» (1974) – показана полноценная семья: родители и ребенок. Однако в самом начале сюжета разворачивается конфликт: мы узнаем, что мать категорически против того, чтобы держать животных дома, а ребенок, Дядя Федор, мечтает о животном (Успенский: 3). После того, как мальчик приводит домой кота, мать ставит семье условие «или он, или я» (Успенский: 6). Дядя Федор принимает решение покинуть дом и устроить свою жизнь с котом самостоятельно. На пути в деревню герои знакомятся с псом Шариком и берут его к себе. Вместе они налаживают быт, убирают, готовят, находят клад, покупают трактор, корову и живут счастливой полноценной жизнью, как взрослые. Конечно же, у них случаются сложности (небольшие конфликты, отсутствие денег, документов, навязчивый почтальон Печкин, который пристально следит за ними), но они преодолевают их.

В это время родители Дяди Федора, очень переживающие за своего ребенка, ищут деревню, в которую он уехал, хотят забрать его домой. Ситуация разрешается благополучно: семья воссоединяется, родители разрешают сыну взять всех своих друзей домой.

Конечно, в детских повестях и рассказах можно найти многочисленные примеры изображения счастливых семей, в которых между родителями и ребенком устанавливаются доверительные отношения, эмоциональная близость, понимание и любовь.

Таким примером является книга Виктора Драгунского «Денискины рассказы» (1959). В семье Дениски царит любовь, понимание и уважение. Сам мальчик показан очень дружелюбным, чутким и доверчивым. Драгунский строит сюжет вокруг различных приключений Дениски, которые происходят не только в кругу друзей, но и в семье (например, поездка с родителями на поезде, встреча с дядей-капитаном, приготовление курицы с папой, рождение сестры).

В эстонской детской литературе образ счастливой семьи представлен в одном из самых популярных произведений – книге Эно Рауда «Сипсик» (1962). В этой книге описывается благополучная семья, в которой живут мама, папа и двое детей. Отношения у членов семьи очень теплые. Завязка сюжета связана с тем, что старший ребенок Март решает подарить Ану сделанную своими руками куклу – Сипсика. Мальчик с такой любовью создавал свой подарок, что Сипсик ожил и стал для девочки настоящим другом. Все последующие события разворачиваются вокруг приключений, в которых участвуют все члены семьи (поход за грибами, поездка на море, игры в саду и т.п.). Это произведение повествует о счастливом ребенке, проводящем детство в играх, общении с родителями, с которыми у Ану крепкая эмоциональная связь.

Феномен детства в мировой литературе исследует И. Г. Минералова. Она выделяет три подхода к описанию детства.

Первый подход состоит в том, что детство является загадочным миром, при погружении в который ребенок получает самое настоящее наслаждение. Автор перечисляет приметы счастливого детства: «таинство рождения, младенчество, умягчающее самую „одеревеневшую“ душу, детская речь: „Устами младенца

глаголет истина“, образ райской души, безгрешной в своем неведении и открытой любви и страданию» (Минералова: 17).

При этом подходе главный акцент делается на самом ребенке, его внутреннем мире. Этот мир может быть любым: идеальным, или неидеальным, фантазийным, полным ярких красок и сумасшедших идей – в зависимости от авторской задачи.

Второй подход описывается исследователем следующим образом: «Детство есть *tabula rasa* (чистая доска), заполнение которой является условием для будущей достойной жизни» (Минералова: 17).

Третий подход заключается в том, что детство – это «будущность рода, семьи, награда и утешение» (Минералова: 17).

Минералова пишет, что «при первых двух подходах детство воспринимается как реальная часть жизненного пути всякого человека, при третьем – как звено в цепи поколений, заботой о «будущности предков» (Минералова: 18).

## **1.2 Творчество А. Кивиряхка в статьях современных исследователей**

Так как Андрус Кивиряхк является относительно молодым писателем, то традиция исследования его произведений еще не сформировалась. Его творчество только начинает изучаться, появляются первые исследовательские работы.

Криста Кумберг в статье «*Nea lasteraamatut retsept*» (2004) анализирует «рецепт» успеха писателя. Она отмечает, что современные авторы пытаются найти рецепт «отличной книги» и пишет о том, что Кивиряхку удастся писать по-настоящему интересные, захватывающие произведения (Kumberg: 124). Один из секретов его успеха заключается в том, что написание книг является любимым хобби автора: писать нужно с удовольствием. Кумберг отмечает, что хорошие произведения должны быть уютными и захватывающими одновременно (Kumberg: 127).

Кумберг пытается обозначить особенности книг Кивиряхка, которые делают их привлекательными для детей. Так, например, во всех детских произведениях писателя отсутствует «известная схема» событийности. У него нет несчастных героев, которые по мере развития сюжета становились бы сильными, мощными и обрели что-то в конце. В его книгах отсутствуют насильственные действия по

отношению к героям, опасные моменты. Исследователь отмечает, что в произведениях писателя важное значение имеет атмосфера: у Кивиряхка она безопасная и веселая, легкая и фантазийная (Kumberg: 127).

Среди детских писателей, оказавших наибольшее влияние на Андруса Кивиряхка, исследователь называет Астрид Линдгрэн (Kumberg: 127). Сама Линдгрэн предлагает свой рецепт успешной книги. Один из секретов заключается в том, что чем нелепее и смешнее сюжет произведения или его герои, тем интереснее будет книга. «Нужно взять компанию озорных шутников и смешать их вместе с обманщиками, добавить к ним глупого полицейского и навязчивую мать, осторожно посыпать непонимающим отцом, затем обильно заправить задиристыми диалогами» (Kumberg: 124).

В целом скандинавская литературная сказка зачастую содержит в своей основе фантастический образ, придуманный воображением ребенка – эта особенность организует сюжет и в некоторых детских книгах Кивиряхка. В повести «Малыш и Карлсон (1986)» ребенок проводит время с Карлсоном, который показан вполне реальным персонажем, однако вместе с тем может истолковываться и как выдуманный, воображаемый ребенком друг.

Кумберг пишет о том, что среди персонажей Кивиряхка есть много животных, которые очеловечены: имеют свои характеры, ход мыслей, действуют и совершают различные поступки. Все произведения писателя учат нас быть добрыми, открытыми, готовыми прийти на помощь близким и понимать окружающих нас людей.

Автор статьи предлагает типологию героев Кивиряхка:

- «Хорошие дети» – Лотте, Кай, Сирли, Сийм, Нелли, Келли.
- «Глупые взрослые» – Отец Кай, господин Пунь, госпожа Ламмас.
- «Странные герои» – глистеныш Тынис, пес Клаус (Kumberg: 132).

По мнению Кумберг, наиболее привлекательными для детей особенностями книг Кивиряхка являются:

- Непредвиденные обстоятельства
- Точки зрения героев
- Интересные выражения

- Сравнения (Kumberg: 133-134).

В статье «Fantaasia päästab maailma» (2011) исследователь Мари Ниитра рассматривает некоторые детские повести Андруса Кивиряхка с точки зрения присутствующих в них фантазий героев. Она характеризует современную европейскую литературу, художественный мир которой нереалистичен, наполнен фантастическими персонажами и необъяснимыми мотивами, необычными и странными образами.

Американский писатель Миллисент Ленц находит психологические причины широкого распространения в детской и молодежной литературе начала XX века вампиров, ведьм, демонов и волшебников. Писатель предполагает, что истории о встречах со страшными существами помогают детям справиться с внутренней тревогой и страхами (Niitra: 59). У добрых фантастических существ иная функция: благодаря им читатель может почувствовать себя героем, повысить самооценку.

Ниитра пишет о том, что в психологии и педагогике сложилось двоякое мнение о фантастической литературе. Так, например, швейцарский психолог Жан Пиаже дает жанру негативную оценку: для него ценностным является математическо-логическое мышление (Niitra: 60). Между тем известный советский психолог Лев Выготский говорил о важной роли и других форм мышления в формировании личности ребенка (Niitra: 60).

Хорошим примером современной повести с элементами фантастики Ниитра называет книгу Андруса Кивиряхка «Жираф». Она рассматривает конфликт повести как противостояние теоретического (отец) и художественного (дочь) мышления. Отец пытается доказать дочери, что за окном находится строительный кран, тогда как ребенок воспринимает кран жирафом. Австралийский писатель-фантаст Грег Иган считает, что дети фантазируют не потому, что не знают реальности, а благодаря развитости воображения и мышления: у них появляется возможность фантазировать, представлять различные фантастические миры, в которых можно делать все, что угодно (Niitra: 62-63).

Исследователи с сожалением констатируют, что волшебство исчезает с взрослением ребенка. Ребенок растет, познает мир, и с возрастом его фантазии

уменьшаются. Пример подобного взросления Ниитра находит в повести Кивиряхка «Сирли, Сийм и секреты»: мальчик Сийм уже понимает, что жить под водой невозможно:

«Вы моетесь в ванне в одежде? – вежливо спросил Сийм.

–Я никогда не моюсь в ванне, – ответил дворник. – Просто я живу под водой.

<...>

Как можно жить под водой?

<...>

–Но я утону, – осторожно сказал он (Кивиряхк: 38).

В конце статьи Ниитра заключает, что герои произведений Кивиряхка используют свою фантазию по-своему. Кто-то мечтает о более высоком материальном достатке, а кто-то создает фантастический мир своим воображением. Фантазия играет очень важную роль в человеческой жизни. Тот человек, у которого хорошо развито воображение и богатая фантазия, легче может справляться с различными трудностями и ситуациями.

Таким образом, мы видим, что детское творчество Андруса Кивиряхка получает осмысление в первых исследовательских работах. В статье Кристи Кумберг намечаются общие тенденции творчества Андруса Кивиряхка: сделана попытка создать типологию его героев, описать наиболее привлекательные для маленьких читателей особенности повествования. Мари Ниитра рассматривает разные формы мышления в повести Кивиряхка «Жираф», подчеркивая особую важность умения смотреть на мир сквозь призму собственных фантазий. Она вписывает повесть «Жираф» в общеевропейскую традицию современной литературы, в которой фантазии героев являются абсолютной ценностью.



## **ГЛАВА 2. ТЕМА СЕМЬИ В ДЕТСКИХ ПОВЕСТЯХ АНДРУСА КИВИРЯХКА**

В первой главе мы рассмотрели некоторые широко известные произведения детской литературы, в которых показаны счастливые и несчастливые семьи. Во второй главе мы выявим особенности семейной темы в детских повестях Андруса Кивиряхка «Жираф», «Сирли, Сийм и секреты», «Лотте из Деревни Изобретателей», «Лимпа и пираты». При анализе повестей особое внимание мы будем уделять образам ребенка и родителей, их характерам и взаимоотношениям, сюжетам и проблематике произведений.

### **2.1 «Жираф»**

Произведение А. Кивиряхка «Жираф» вышло в 2008 году, в этом же году повесть была переведена на русский язык (переводчик Борис Тух, художник Хейки Эрниц).

В повести показана семья из трех человек: главными героями являются девочка Кай, мать и отец, из которых на первый план вынесен образ Кай. Присутствуют и другие герои: дядя Роберт и глистеныш Тынис, а также эпизодичные герои: привидение, хлебный мальчик из теста, продавец и покупательница пекарни.

В центре внимания автора – взаимоотношения в семье и образ девочки: ее внутренний мир, фантазии, психология отношений с родителями, одиночество и дружба с Тынисом.

#### **Образ отца**

Образ отца показан с негативной стороны. Внешняя небрежность, грубость жестов и заостренная физиология проявляются и в характере родителя, и в его действиях, и во взаимоотношениях с ребенком. Он совершенно не заботится о дочери, кричит, раздражается по пустякам. Отец грубо обрывает фантазии Кай, считает, что ребенок болен. Он не пытается выяснить истинную проблему и найти ее решение.

*– Это кран! – крикнул отец, выходя из себя, и покраснел, как вареный рак. – Всего на всего кран! Почему ты споришь девочка? Мне лучше знать! (Кивиряхк 2: 12).*

Отца не волнуют переживания и страхи Кай. В повести есть моменты, когда обеспокоенная мать зовет отца пройти к дочери в комнату, но он вдруг начинает разговор о ягодах в саду и о том, что их нужно срочно продать:

*– Ягоды, говорю, созрели – повторил отец. – Скоро надо будет продать их. Не то нас разорят до нитки.*

*– У нас забор высокий! Кто сумеет перелезть через него? – возразила мать.*

*– Кому надо, тот перелезет, – уверенно ответил отец. – Ограда бомжам не помеха (Кивиряхк 2: 8).*

Отец сильно озабочен своим садом, испытывает постоянный страх, что кто-то ворует оттуда урожай. Автор показывает его жадным и скупым. Его речевая манера отличается грубостью, резкостью (использует много жаргонной лексики, просторечия – «сожрать», «ворье поганое» и многие другие):

*– Как мне заснуть, когда на душе тревога? Все чудиться, будто кто-то прилюдно запускает руку в твой кошелек, да при этом смеется тебе в лицо. Ворье поганое!»*

(Кивиряхк 2: 8-9)

*«Улица полна всякого жулья. Сожрут они наши ягодки, чем тогда торговать будешь? Эх... (Кивиряхк 2: 13).*

Большое внимание автор уделяет эмоциям отца: «проворчал», «скривил недовольную мину», «взвыл», «взревел». Можно сделать вывод, что отец – человек с тяжелым характером, очень вспыльчивый и нервный. Несмотря на точность психологического портрета, автор не конкретизирует информацию о герое – мы не знаем его имени, профессии и возраста.

На иллюстрациях художника Хейки Эрница отец изображен карикатурно, четко подчеркнута его физиология: он небольшого роста, крупный, небрежно одетый, небритый, с волосатыми ногами и руками, двойным подбородком.

Сквозной мотив, сопровождающий образ отца – его полнота и неуклюжесть: *«попытался подтянуть свои сползающие тренировочные штаны...» (Кивиряхк 2:*

8); *«Брюхо, понимаешь, не позволяет...»* (Кивиряхк 2: 49); *«С трудом передвигая ноги и выпятив живот, отец засеменил к дому, пыхтя, как паровоз»* (Кивиряхк 2: 56)

Автор показывает отца постоянно жующим: *«... и с аппетитом впился зубами в бутерброд»* (Кивиряхк 2: 6); *«...промычал отец с набитым ртом. – Аппетит у меня разыгрался, просто невтерпеж»* (Кивиряхк 2: 24); *«Отец подтер куском хлеба опустевшую миску с соусом»* (Кивиряхк 2: 25).

Автор делает всё, чтобы у читателя этот персонаж вызывал отвращение. Отец создает впечатление ограниченного человека с узким кругозором. Четко видна озлобленность не только к чужим людям, но и к своей семье.

В одном из эпизодов Кивиряхк обращается к детству отца, чтобы показать истоки такого характера. Мы понимаем, что озлобленность и боязнь воровства идет с детства:

*...Однажды прямо с бельевой веревки у нас увели простыню. Цыгане увели, потом одна ихняя баба сшила себе из этой простыни юбку, да еще ей хватило наглости прийти в этой юбке к нам на двор, милостыню просить. До сих пор помню, как мой отец стоял во дворе, смотрел на цыганскую юбку и плакал* (Кивиряхк 2: 28).

### **Образ матери**

В отличие от отца, мать Кай описывается крайне редко. В ее образе, как и у отца, подчеркивается тучность: *«...с трудом стянула с себя плащ, который, облекая ее тучное тело, шуришал при каждом движении»* (Кивиряхк 2: 6).

Так же, как и отец, мать уверена, что ребенок болен и поэтому все придумывает. В нескольких эпизодах она смеется над дочерью, пытается откупиться с помощью куклы. Ни разу мать не попыталась выявить причину фантазий дочери.

Мать не может встать на место ребенка, расположить дочь к себе. Так же, как и отец, она все время пытается переубедить дочь, что та не права, воспринимая кран жирафом: *«Золотце, все-таки на самом деле это кран»* (Кивиряхк 2: 13).

С одной стороны, мать переживает и довольно жалостлива, осознает одиночество дочери, с другой не в состоянии ей помочь. Мать не понимает, что девочке не

хватает любви, внимания и понимания родителей. Сентиментальность и инфантильность матери раскрывается в эпизоде с куклой, где она говорит, что с удовольствием бы играла бы с ней: *«Я бы брала ее с собой в постель. Да, брала бы! <...> Я надену очки и подробно разгляжу ее платьица, - застенчиво призналась она»* (Кивиряхк 2: 37-38).

Образ семьи дополнен образом дяди Роберта, который заходит в гости к родителям Кай. Внешне он изображен грустным и уставшим. Его образ создается из деталей: по профессии он крановщик, любитель машин, ходит в испачканной машинным маслом фланелевой рубашке, носит дырявые носки: *«...растегнул пряжки своих сандалий и, косолапо ступая, вошел в кухню. На пятке его левого носка красовалась дырка»* (Кивиряхк 2: 45-46). Единственное, что отличает дядю Роберта – сильная любовь к машинам. Автор описывает один эпизод, в котором по просьбе отца дядя Роберт рассказывает Кай про разновидности подъемных кранов, их предназначение. Во время рассказа у него глаза *«...стали больше и из бесцветных превратились в голубые»* (Кивиряхк 2: 47).

Интересно, что на иллюстрации не только дядя Роберт, но и его пес изображен грустным и уставшим. У читателя складывается впечатление, что герой несчастен и одинок.

### **Образ ребенка**

Главной героиней повести является девочка Кай, одинокая в своей семье (чтение этого произведения возвращает нас к феномену социального сиротства, описанному Майей Медковой) Мы можем лишь предположить, сколько девочке лет, посмотрев на иллюстрации. Автор упоминает одноклассников Кай, из чего мы можем сделать вывод, что она является школьницей. Ее любимое занятие – сидеть у окна и разговаривать с вымышленным жирафом. Под жирафом подразумевается подъемный кран, который Кай ежедневно видит из окна своей комнаты. У родителей свои заботы, поэтому им некогда уделять время ребенку. У Кай нет друзей, но она очень нуждается в друге: *«Я не знакома с другими детьми, – ответила Кай. – Мне очень жаль, но это так»* (Кивиряхк 2: 59).

Имея необычайно развитое воображение, Кай фантазирует, что у нее в животе живет глистеныш, с которым она дружит. Выбор такого героя нетипичен для

детской литературы, возможно, таким героем автор решил привлечь большее внимание к прочтению повести. В оригинальном тексте в животе у Кай живет «ussike», что в переводе на русский язык означает «червячок».

*«Глистеныш, ты тут? – шепотом спросила она. – Тетя доктор и мама сказали, что да. – Да, я тут...».*

*«...Ты такой славный. Ты мой друг» (Кивиряхк 2: 23)*

Внешний облик девочки во многом построен на контрасте с родительским. Кай очень худая, хрупкая и мало ест: *«Почти ничего не ест, только поклюет, как птичка»* (Кивиряхк 2: 6).

Так же, как и образы родителей, образ Кай во многом раскрывается и дополняется в подробнейших иллюстрациях к книге. На иллюстрациях комната Кай изображена мрачной: темно-зеленые стены, темный пол, пестрые занавески и покрывало. Полностью отсутствуют игрушки, но изображено большое количество книг и детских рисунков. Некоторые книги изображены открытыми: автор показывает, что Кай очень начитанный ребенок. Ее богатая фантазия раскрывается и в необычных мечтах: *«... я сниму телефильм из жизни килек. Главный герой будет килька-муж. Его жену рыбаки поймали и заточили в банку...»* (Кивиряхк 2: 21-22).

В разговорах Кай с Тынисом (она наделяет глистеныша именем) представлены несколько фантастических «страшных» сюжетов, напоминающих детские «страшилки». Это сюжеты о кукле Барби, о привидениях, о посетителях, которые приходят в пекарню: *«...огромные и мохнатые, как сапожная щетка, а некоторые вообще без всякой шерсти, мягкие и белые...»* привидения (Кивиряхк 2: 17).

Очень богатая фантазия Кай показывается в эпизоде в кондитерской пекарне. В повести описывается момент, когда в одну из пекарен каждый день приходила покупательница. Она *«...постоянно тыкала пальцем в буханку и ругалась»* (Кивиряхк 2: 31) Затем уставший от покупательницы пекарь *«испек хлебного мальчика из теста»* (Кивиряхк 2: 33), который испугал женщину так, что больше она не приходила.

Также фантазия ребенка раскрывается в эпизодах с куклой Барби, которую Кай не хочет воспринимать куклой и придумывает ей другие фантазийные роли. Девочка воображает ее русалкой: *«Я бы играла, будто ты плаваешь под водой и опрокидываешь рыбацкие сетки»* (Кивиряхк 2: 38). В другом эпизоде она предлагает кукле надеть медвежье платье, но оно велико, и поэтому Кай придумывает историю, будто платье ее проглотило, и Кай с Тынисом спешат ей на помощь.

Одна из главных фантазий Кай – ее восприятие подъемного крана жирафом.

*«–Я смотрю на жирафа, - ответила Кай. <...> Он спит. Жирафы спят стоя»* (Кивиряхк 2: 9).

Кай очень стеснительная – может быть, от этого у нее нет друзей. Стеснительность Кай описывается в эпизоде с соседом. Она настолько замкнута, что боится подойти к соседу, чтобы рассмотреть картинки на его пижаме.

Сквозным мотивом повести является общение Кай с глистенышем. Тынис может рассматриваться как внутренний голос Кай, ее фантазия. Он становится для Кай единственным настоящим другом. Кай уверена, что разговаривает с глистенышем, но читатель может воспринимать это как общение с собой, своим внутренним миром. Кай создает вокруг себя свой мир, воплощающий ее фантазии, так как в реальном мире она не находит поддержки родителей.

*У тебя за окном жираф? – спросил глистеныш.*

*–Да, – ответила Кай. – Только мама и папа не верят в него. Они говорят, что это кран. А ты мне веришь?*

*–Верю, – послышалось из живота. – Почему бы жирафу не постоять за окном?»* (Кивиряхк 2: 16).

Родители пытаются откупиться от дочери с помощью куклы Барби, но Кай совсем не интересно общаться с куклой.

Примечательно то, что автор выстраивает повествование таким образом, что мы не сразу узнаем имя девочки. В первых диалогах родителей они оставляют ребенка безымянным: *«У нее в желудке глисты»* (Кивиряхк 2: 7); *«Я говорила, что с ребенком твориться что-то неладное»* (Кивиряхк 2: 6); *«Она больна»* (Кивиряхк 2: 6).

Только лишь читая повесть дальше, мы узнаем, как зовут девочку (ее называют не родители, а автор); на протяжении всей повести родители только один раз называют дочь ласковым словом: «*Золотце, все-таки на самом деле это кран*» (Кивиряхк 2: 13).

Ни разу в повести автор не показывает нам объятия, поцелуи и приятные разговоры между родителями и дочерью. Родители не пытаются найти причину грусти и фантазий ребенка: «... *Все носится со своими выдумками!*» (Кивиряхк 2: 52) В семье Кай нет любви, взаимопонимания, уважения, совместных интересов. Каждый из членов семьи проживает свою жизнь.

Между тем каждый родитель должен принимать своего ребенка таким, какой он есть, должен пытаться найти всевозможные пути и подходы к сближению. Кай является ребенком с очень развитой и богатой фантазией, живет в своем прекрасном мире. Родители могли бы подыграть ее фантазии – возможно, тогда в их семье было чуть больше понимания.

Интересный прием повести – смешение фантастики и реальности: жираф (кран) как будто оживает: он спит, ему снится его друг бегемот. Затем собака дяди Роберта превращается во льва и устраивает погоню за жирафом. В конце повествования происходит бегство животных из города в свободный мир природы. Концовка символична: скорее всего, Кай хочет также убежать от своей семьи на волю, чтобы перестать выслушивать нападки родителей.

Итак, проблематика повести выстраивается вокруг одиночества ребенка (Кай), отсутствия общения в семье и теплых семейных отношений с родителями. У Кай нет друзей и какого-либо общения со сверстниками, одноклассниками. Но в то же время она обладает очень богатой фантазией. Благодаря фантазиям девочка может жить, общаться, выдумывать, играть и многое другое.

Проблема одиночества детей в семьях была актуальна всегда, не только сейчас. Повесть «Жираф» становится в один ряд с таким произведением детской литературы, как «Малыш и Карлсон» Астрид Линдгрен, «Питер Пэн» Дж. Барри и другими.

## 2.2 «Сирли, Сийм и секреты»

Книга А. Кивиряхка «Сирли, Сийм и секреты» вышла в 2008 году в Таллине и в этом же году была переведена на русский язык переводчиком Борисом Тухом. Художником является Ильмар Трулль.

Нам показана семья, где есть мама, папа и двое детей: мальчик Сийм и девочка Сирли. Также в повести существуют и второстепенные герои: соседская девочка Моника, писатель Баранн, дворник, учительница математики и многие вымышленные герои (среди них животные в волшебном лесу, чудовища, мусорожор, дворник, живущий под водой, лакей, придворные и оркестранты в волшебном дворце матери и многие другие).

Главная идея произведения заключается в важности сохранения детской мечты. Сюжет образуют необычные приключения всей семьи, где не только дети погружаются в интересные события, но и родители: *«Мама прошла через невидимую дверь и сразу очутилась в роскошном королевском дворце»* (Кивиряхк 3: 18). Дети погружаются в свой мир не только поодиночке, но и вместе. Папа, представляя себя в разных видах спорта, мечтает стать спортсменом. Сирли, часто «летающая» к облачным балеринам, скорее всего, хочет танцевать. Может быть, она уже посещает какие-то танцевальные занятия, о которых автор нам не рассказывает. Мать, у которой есть свой вымышленный замок, скорее всего, очень устала от будничных забот, а с помощью детских воспоминаний у нее получается отдохнуть. Сийм на протяжении всей сказочной повести очень часто применяет на себя роль спасателя – наверное, он мечтает им стать.

В этом произведении Андрус Кивиряхк хочет показать важность умения мечтать. Автор подчеркивает, что очень важно помнить себя ребенком и не забывать свои детские фантазии. У каждого героя есть своя условная «дверь», пройдя через которую можно мысленно погрузиться в свое детство, в свои мечты. В этом произведении даже отрицательный герой господин Баранн становится добрым после того, как встречается со своей детской мечтой (с маленьким ежиком, о котором когда-то мечтал). По идее Кивиряхка, человек, который не умеет мечтать, – это злой человек.



В повести хорошо показаны взаимоотношения в семье и образы детей, психология отношений с родителями. Сийм особенно тянется к отцу: он мечтает, чтобы у них появились общие интересы и занятия.

В отличие от повести «Жираф», автор большее внимание акцентирует на семейных буднях, в которых описываются фантазии всех героев.

### **Образ отца**

Смотря на иллюстрации, мы можем описать отца как мужчину средних лет, небольшого роста, с редкими волосами и усами: *«Низкорослый и лысенький отец»* (Кивиряхк 3: 74)

Несмотря на плотное телосложение, глава семьи является страстным поклонником спорта: он любит смотреть спортивные репортажи по телевизору, но сам никогда не занимался спортом, хотя всегда мечтал стать спортсменом: *«Никто не знал, что на самом деле отец всю жизнь мечтал о карьере спортсмена»* (Кивиряхк 3: 23) Его детские мечты не смогли реализоваться в реальной жизни, но находят воплощение в его фантазийном мире. Автор описывает, как, залезая в машину с левой стороны водителя, добравшись в пункт назначения, отец вылезает с правой стороны и как будто оказывается не перед рабочим офисом, а на большом стадионе. Там он представляет себя в роли великого спортсмена-бегуна. В фантазиях отцу по плечу любая дистанция, он с легкостью всех обгоняет: *«Он мчался быстрее лани. В несколько мгновений догнал соперников, обошел их, затем побежал еще круг, и еще, и все это время держал зонтик над головой, а порою шутки ради начинал бежать спиной вперед <...> Да здравствует, великий спортсмен Хейно Быстроног! Отец гордо махал рукой сходящей с ума от восторга публике»* (Кивиряхк 3: 18-25).

В других фантазиях отец участвует в матчах по боксу. В своем фантазийном мире Хейно воспринимает себя сильным, бесстрашным, уверенным в себе мужчиной: *«Я никого из них не боюсь, – важно ответил отец. – Если хотите, выпускайте против меня всех троих разом, быстрее управлюсь»* (Кивиряхк 3: 53). Иногда он представляет себя хоккеистом: *«Отец успевал не только забрасывать шайбы, но и демонстрировать свое умение кататься на коньках. Он делал прыжки, катился на одной ноге, крутился как волчок»* (Кивиряхк 3: 136).

Между тем в реальной жизни отец отличается неуверенностью, замкнутостью, ворчливостью (несмотря на неизменную любовь к семье). Любовь к детям раскрывается в эпизоде с разрисованным плакатом: Сийм изрисовал любимый плакат сестры, и отец, желающий примирить детей, утром тайно покупает новый плакат и заменяет им старый. Проснувшись, дети решают, что плакат подменили гномики: *«Сийм знал, что ночью порою случаются удивительные вещи»* (Кивиряхк 3: 107).

Ради сына Хейно готов отправиться на рыбалку, хотя плохо себе представляет процесс ловли рыбы. Поначалу отец всеми возможными способами пытается сделать так, чтобы рыбалка не состоялась. Хейно стыдится рассказать сыну, что не умеет рыбачить. Когда наконец отец и сын отправляются на рыбалку, то они совершенно не знают, где искать речку с рыбой, и вместо рыбалки собирают грибы: *«Он был очень доволен, что сложная для него рыбалка плавно перешла в поход за грибами...»* (Кивиряхк 3: 126).

### **Образ матери**

Мать описывается как высокая худая женщина с короткими волосами. К сожалению, автор оставляет ее безымянной. Практически на всех иллюстрациях мать изображена в платье принцессы с короной на голове. Ее характер можно определить по реакциям на поведение детей. В любой конфликтной ситуации она остается спокойной, рассудительной, примиряющей детей и успокаивающей мужа.

Так же, как и все остальные главные герои, мать время от времени уходит в свой мир фантазий. Автор показывает нам несколько моментов, где мы видим ее умение входить в невидимую дверь: *«Этой двери на самом деле вообще не было видно, надо было только знать, где она находится, и пройти через нее. <...> Мама пользовалась дверью не так часто, как в детстве. Она делала это довольно редко, но иногда делала»* (Кивиряхк 3: 17). За этой дверью оказывается таинственный дворец, где женщину встречают лакей, придворные и оркестр. Автор описывает нам детскую комнату, полностью заваленную игрушками. Интересно, что в мире фантазий матери все игрушки являются копией ее самой; они женаты и имеют своих детей: *«Оказалось, что все куклы и даже деды-морозы успели пережениться и завести детей»* (Кивиряхк 3: 101). В невидимом дворце они вместе с другими игрушками обсуждают детей и обмениваются

фотографиями. Однажды в ее дворце появляется дракон, от которого всех жителей спасает отец: *«Рыцарь поднял забрало и подмигнул маме. Это был отец»* (Кивиряхк 3: 111). Можно понять, что для матери ее муж является спасителем и защитником.

### **Образ девочки Сирли**

Сирли является старшим ребенком в семье. Мы знаем, что ей около 10 лет. Она идет в четвертый класс, любит учиться, а из школьных предметов терпеть не может математику: *«Учительница заставила их несколько часов подряд складывать числа...»* (Кивиряхк 3: 61). О других школьных предметах, например, об эстонском языке и рисовании, девочка отзывается очень положительно: *«Есть, и это чудесные уроки...»* (Кивиряхк 3: 61). Облик Сирли вполне типичен: *«Волосы ее были забраны в «конский хвост», а на руке она носила перстень с синим стеклянным сердечком, который извлекла из шоколадного яйца с сюрпризом»* (Кивиряхк 3: 7).

Как старшая сестра, Сирли всегда помогает брату и с удовольствием дает советы. Ей нравится казаться умной: *«Сирли нравилось, когда брат задает подобные вопросы ей, мудрой сестре»* (Кивиряхк 3: 7). У девочки свой мир фантазий: Сирли очень любила фантазировать: улетать на лифте в облачную страну, где у нее были подружки-балерины, с которыми она любила проводить время, танцевать, разговаривать и т.д. В реальной жизни Сирли просто баловалась с кнопками в лифте, и когда лифт застревал, она представляла, как отправляется на нем в небо. *«Раньше Сирли каждый день веселилась с облачными балеринами ...»* (Кивиряхк 3: 29). Для Сирли характерна девичья влюбленность в спасателя: на своем выдуманном лифте она отправляется в Америку, чтобы встретить героя из просмотренного сериала.

### **Образ Сийма**

Сийм является главным героем книги. Это маленький мальчик лет четырех, который очень хочет стать волшебником. *«Еще совсем малышом Сийм мечтал стать волшебником»* (Кивиряхк 3: 10). У ребенка с раннего детства хорошо развита фантазия и воображение. Он фантазирует, что под столом есть люк с туннелем, а за люком существует волшебный лес, в котором можно исполнять все сокровенные желания. Сийм выдумывает обитателей волшебного леса: это не

только животные, но и чудовища. В своем волшебном лесу Сийм делает только добрые дела: помогает животным, кормит их. Иногда он развлекается превращениями одних животных в других: однажды он превращает кота в барана, а дракона, который творил плохие дела в его лесу, в черепаху (Кивиряхк 3: 60).

Характер Сийма типичен для маленького ребенка: он любознательный, добрый, немного капризный. Его доброта и желание порадовать родителей проявляется в эпизоде, где он решает купить на свои деньги новые занавески домой, так как сжёг старые: *«И мне нужны самые красивые шторы, потому что я хочу подарить их маме и папе, а подарок должен быть красивым»* (Кивиряхк 3: 168).

Сестра является для него авторитетом: когда Сирли убеждает Сийма, что придуманная им игра в людоедов является плохой идеей, Сийм быстро соглашается.

Фантазии Сийма интересные и удивительные. Автор показывает нам целый цикл его выдумок. Например, о дворнике, живущим под водой в платяном шкафу и «мусорожоре», о сказочных морях, где люди могут легко дышать, о поединке со злой колдуньей, которая превратила божью коровку в свинью и др. Во всех своих фантазиях-приключениях мальчик чувствует себя храбрым, сильным, смелым, он легко побеждает всех злых героев, спасает слабых. Все его приключения имеют позитивный конец: *«Старинное большое судно лежало на боку, на морском дне. Сийм спросил, найдутся ли на корабле скелеты погибших моряков. – Нет, – ответил дворник. – Команда спаслась. Затонул только корабль»* (Кивиряхк 3: 45).

Важно то, что Сийм не остается в мире фантазий, отделяет их от реальности (в отличие от героини «Жирафа» Кай): *«Он-то не хотел всю жизнь оставаться в своей волшебной стране. С мамой и папой тоже было прекрасно, и в детском саду – тоже»* (Кивиряхк 3: 1).

Интересно, что родители никогда не размышляют, почему Сийм так часто сидит под столом: *«они вообще ничего не знали о волшебной стране, думали, что Сийм просто так сидит под столом»* (Кивиряхк 3: 13).

В повести также встречаются и второстепенные герои: учительница математики с характерным обликом (*«низкорослая сухая женщина, а стекла ее очков были толстыми, как шкура носорога»* (Кивиряхк 3: 68)); сосед господин Баранн

*«строгий пожилой мужчина, жил один, и мама с папой говорили, что господин Баранн – писатель»* (Кивиряхк 3: 22)); дворник и соседская девочка Моника.

Интересен образ писателя с говорящей фамилией Баранн. Он пишет исключительно страшные книги, во всех его произведениях с главными героями случается что-то нехорошее. Скорее всего, книги отражают внутренний мир и образ жизни Баранна: озлобленность, пессимизм, неверие в добро. Так, например, увидев у отца Сирли и Сийма в руках палку, он тотчас же придумывает новую историю для своей книги, где мальчика *«высекли розгами, а заодно высек и других персонажей своей книги»* (Кивиряхк 3: 121).

Писателя раздражает нерадивый дворник, неработающий лифт и другие ситуации: *«только господин Баранн был зол, как оса, потому что лифт опять не работал, и приходилось взбираться наверх по лестнице»* (Кивиряхк 3: 78)

В конце повести герой преобразуется, снова обретает свою детскую мечту, встречается с ней, становится добрым: *«все свои старые страшные рассказы он беспощадно стер в памяти компьютера. Теперь перед ним был чистый пустой экран, и когда руки господина Баранна забегали по клавишам, в верхнем углу появились слова „Приключения веселого ежика“»* (Кивиряхк 3: 183).

Один из самых фантастичных персонажей повести – дворник-русал: *«У него были длинные унылые усы, и при ближайшем рассмотрении казалось, что с них капает влага»* (Кивиряхк 3: 26). В своих фантазиях Сийм представляет дворника как мужчину, живущего под водой. Дворник рассказывает мальчику о своей жизни под водой и предлагает отправиться с ним в кладовку под воду, чтобы посмотреть рыб и затонувшие корабли.

Отличие добрых фантазий от злых писатель показывает с помощью образа соседской девочки Моника. Ее также отличает склонность к придумыванию: *«То, что Моника непрерывно врала, было делом привычным»* (Кивиряхк 3: 38). Одна из ее историй заключается в том, что в водосточной трубе их дома живет змея, другая – что ее дедушка очень старый и совсем забыл, как разговаривают люди, и теперь он только лает, как собака. Цель Моника – обмануть друзей или посмеяться над ними, внушить страх. Брат и сестра ловят ее на лжи, разоблачают ее выдумки.

Итак, главной идеей произведения является то, что у каждого человека есть свои секреты, фантазии, мечты. Автор описывает лишь одну семью и несколько дней из их необычной жизни. У каждого члена семьи хватает времени на свой фантазийный мир. Дети погружаются в мир фантазий, но здесь это происходит не из-за одиночества, а потому, что фантазии свойственны природе ребенка. В силу своего возраста Сийм мечтает стать волшебником и из обычных жизненных ситуаций строит свои фантазии. Так, например, после увиденного сериала про спасателя он тоже становится спасателем в своей фантазии.

Черно–белые иллюстрации дают возможность читателю самому фантазировать, «раскрашивать» картинки воображением.

### **2.3 «Лотте из Деревни Изобретателей»**

Книга Андруса Кивиряхка «Лотте из Деревни Изобретателей» была написана в 2009 году и переведена на русский язык переводчиком Мариной Тервонен. Художниками стали Хейки Эрнитс, Лайма Пунтуле, Марианн Йоа, Тынис Кенкмаа и Катри Хаарде. Это произведение было написано автором по мотивам мультипликационного фильма Янно Пылдма и Хейки Эрнитса «Лотте из деревни изобретателей». Мультфильм был выпущен в 2006 году.

В книге описывается деревня, в которой живут различные герои-животные, любящие что-то изобретать. Ежегодно проводится турнир на лучшее изобретение, и победителю вручается золотой кубок и титул лучшего изобретателя. В этой деревне все герои-животные показаны добрыми и дружелюбными. Каждая семья благополучна, живет в своем уютном доме. Герои не ссорятся, поддерживают не только друг друга, но и своих соседей.

Семья собачки Лотте находится в центре повествования. Это полная семья, где родители очень любят свою дочь, дочь любит своих родителей и во всем слушается их: *«Правда, было еще несколько не очень приятных обязанностей, <...> Но ничего не поделаешь, на этом настаивали взрослые»* (Кивиряхк 4: 10).

Лотте – послушная, добрая, открытая, веселая и любознательная девочка-щенок. Она очень любит что-то интересное, захватывающие, постоянно ищет

приключения, не может усидеть на одном месте. Она мечтает стать изобретателем, но не может себе этого позволить, потому что тогда у нее не будет времени на все остальные приключения. *«Если бы только в мире не было других замечательных профессий <...> Лотте так хотелось побыть и тем, и другим, и третьим...»* (Кивиряхк 4: 17). Лотте хочет быть везде и сразу и мечтает одновременно наслаждаться всеми удовольствиями. Девочка увлекается дзюдо и удивляется тому, что уже несколько недель занимается одним и тем же занятием.

У Лотте прекрасные родители: мама Анна и отец Оскар. Мама – обычная домохозяйка, а отец является известным изобретателем, ежегодным победителем конкурса лучших изобретателей. Среди его изобретений стиральная машина, электричество, летающий аппарат и многое другое.

Котенок Бруно – это лучший друг Лотте. Бруно любит сидеть дома и играть на своем маленьком аккордеоне, потому что его мать всегда мечтала, чтобы он стал известным музыкантом, а он как послушный сын выполнял ее желание. Паула очень опекает сына, всегда переживает и даже плачет, если он немного задерживается с прогулки. *«Я так беспокоилась, – всхлипывала она. – Я боялась, что никогда больше тебя не увижу ...»* (Кивиряхк 4: 17). Отец Бруно Мати был спортсменом и после одних соревнований пропал, поэтому Паула, тяжело переживающая исчезновение мужа, запрещает сыну заниматься спортом. Матери не нравятся активные игры друзей и поздние возвращения сына домой. Она слишком сильно опекает своего ребенка, пытается контролировать все его занятия и игры с Лотте, запрещает заниматься дзюдо.

Семья зайчонка Альберта состоит из отца Адальберта, матери Софи и сына Альберта. Отец так же, как и все остальные жители деревни, пытается быть изобретателем, но это ему не удается. На протяжении всей книги он не оставляет попытки заполучить победу, хоть и обманным путем. На конкурсе изобретателей Адальберт показывает свое изобретение, которое якобы чистит, режет и моет овощи, а на самом деле это делает спрятанная в приборе жена Софи. В другом эпизоде он пробирается в мастерскую папы Лотте Оскара и пытается украсть его идею. Любящая жена старается поддерживать его в любых начинаниях. Свои поражения Адальберт переживает тяжело: *«Его охватило такое отчаяние, что просто с ума можно сойти. И Адальберт сошел»* (Кивиряхк 4: 88).

Сын Альберт является очень стеснительным зайчонком. Он боится здороваться и разговаривать с другими животными, не может перебороть себя. *«Альберт никогда не осмеливался поздороваться первым. Он этого так боялся, что почти никогда не ходил по дороге, а крался позади кустов, чтобы не встречаться ни с кем из жителей деревни»* (Кивиряхк 4: 117). У него нет друзей, но он очень нуждается в друге. Его единственный собеседник – огурец, с которым он разделяет все занятия. За своими сверстниками он наблюдает, сидя на дереве. В своих фантазиях Альберт преодолевает свою смелость и обретает друзей.

В повести также присутствуют и другие семьи и герои. Например, медведь Эдуард, который все время что-то теряет и забывает (своё имя, дорогу домой и подобные вещи).

Еще одна семья – лисы Джованни и Джулия – также занимается изобретательством. Фонтан из посуды очень понравился не только судьям конкурса, но и всем жителям деревни.

Семья кротов Джона и Джеймса – это семья джентльменов. Они не любят, когда что-то происходит не по плану. Например, им не нравятся опоздания почтальона или прибытие поезда не по расписанию. Джон и Джеймс живут в своей норе и понятия не имеют, что наверху есть другой мир, где много всего интересного.

Семья поросят Хельми, Хельмута и их детей – обычная семья, в которой дети показаны очень активными и проказливыми. Отец любит веселиться вместе с детьми, а мать мечтает о тишине и спокойных занятиях (вязании).

Итак, мы видим, что все семьи этого произведения благополучны, счастливы и живут своей размеренной жизнью. Во всех семьях есть любящие родители. Животные в семьях поддерживают интересы друг друга, а именно желание изобретать. Каждая семья живет в своем отдельном доме, обстановка которого отличается уютом. По жанру книгу можно назвать приключенческой повестью. В центре сюжета – приключения собачки Лотте, которая отправляется со своими друзьями на воздушном шаре в путешествие.

Сюжет получает неожиданный поворот после встречи Лотте с шершнем Сусуму, который меняет жизнь не только Лотте, но и всей деревни Изобретателей. Он вносит в деревню спортивные занятия дзюдо, которым начинают заниматься Лотте, Бруно и их новый друг Альберт. Вместе они готовятся к соревнованиям по



дзюдо, а отец Лотте подготавливает для их путешествия воздушный шар, поддерживая детей в их начинании.

Анализируя детские произведения Андруса Кивиряхка, можно увидеть, что книга «Лотте из Деревни Изобретателей» совершенно не отражает типичную проблематику автора. Это связано с тем, что Кивиряхк писал ее на основе мультипликационного фильма о приключениях собачки. Повествование отличается позитивным художественным миром, наполненным семейными идиллиями, добротой и заботой друг о друге.

#### **2.4 «Лимпа и пираты»**

Книга Андруса Кивиряхка «Лимпа и пираты» была написана в 2004 году и переведена на русский язык переводчиком Еленой Балясной (2009). Художник иллюстраций – Анни Мягер.

В произведении «Лимпа и пираты» героями являются дети. Это брат с сестрой Лиммо и Лимма и их друг Лимпа. Лимпа – это маленький поросенок, родители которого уехали в отпуск на море и оставили его погостить у друзей Лиммы и Лиммо. Также в повести присутствуют родители (эпизодично) и вымышленные персонажи: привидения, пираты, мягкие игрушки.

Благодаря фантазиям детей подушки становятся пиратами, а простыни привидениями. Сюжет произведения разворачивается вокруг похищения пиратами мальчика Лиммо из его кроватки: *«Подушка, одеяло и простыня похитили его из собственной кровати, и он не смог оказать им никакого сопротивления»* (Кивиряхк 5: 33) Затем сестра Лимма и друг семьи Лимпа отправляются на поиски мальчика.

Вместе с Лиммо пираты-подушки отправляются в путешествие на корабле, чтобы добраться до страны привидений. Под кораблем подразумевается детская кроватка. В стране привидений герои попадают в различные приключения. Так, например, Лиммо, Лимпа и Лимма оказываются в стране брошенных детьми игрушек, в которой неожиданно встречают зверька Мури (мягкую игрушку,

которая очень долгое время лежала у Лиммы под кроватью и про которую та давно забыла).

### **Образ девочки Лиммы**

Лимма – девочка девяти лет, младший ребенок в семье. Она ходит в школу и учится на одни пятерки. *«Каждый год весной она получает в школе похвальную грамоту»* (Кивиряхк 5: 91)

Кивиряхк намечает характер девочки: она достаточно серьезная и немного вспыльчивая. Например, она каждый раз нервничает, когда Лимпа не ест суп и пьет лимонад: *«Лимма замолчала и с мрачным видом принялась за суп, исподлобья поглядывая на Лимпу»* (Кивиряхк 5: 8). Отец в шутку называет ее злокой: *«Не будь такой злокой! Сейчас я схожу в магазин»* (Кивиряхк 5: 10). Считая себя довольно взрослой, Лимма не любит, когда ей дарят мягкие игрушки: *«вечно мне такие дарит, она, наверное, не знает, что мне уже девять лет и я не играю какими-то мочалками. Она до сих пор считает меня маленькой»* (Кивиряхк 5: 46). Несмотря на такие особенности характера, девочка очень любит своего старшего брата Лиммо. Между ними просматриваются хорошие дружеские отношения (после пропажи брата Лимма не раздумывая бросается на его поиски вместе с другом Лимпой).

### **Образ мальчика Лиммо**

Лиммо – старший ребенок в своей семье: ему одиннадцать лет и, как любой мальчик, он очень любит приключения: *«Ведь он, что ни говори, был смелый малый и любил приключения»* (Кивиряхк 5: 102). Мы узнаем о герое такую деталь, как увлечение спортом: *«Вообще-то Лиммо был довольно хорошим спортсменом и частенько побеждал на школьных соревнованиях в беге ...»* (Кивиряхк 5: 101).

Лиммо был похищен привидениями ночью из кровати. Возможно, похищение случается из-за того, что мальчик любит придумывать и рассказывать перед сном страшные истории, чтобы запугать детей помладше. Для того, чтобы сбежать от пиратов, он выдумывает историю: *«Он просто наврал подушке, чтобы та вообразила, что он отпетый хулиган»* (Кивиряхк 5: 101).

Тема отношений детей и родителей раскрывается ближе к концу повести, где Лимма, попавшая в беду, просит помощи у своего отца, и тот, не раздумывая,

отправляется на поиски дочери. Мать также бросает свои занятия и присоединяется к отцу. Благодаря вмешательству родителей семья воссоединяется, а пираты оказываются побежденными. Каждый член семьи готов прийти на помощь в любую минуту.

Итак, в произведениях Андруса Кивиряхка мы видим разные семьи: счастливые и несчастливые. Проблематика повести «Жираф» связана с одиночеством ребенка и фантазиями, благодаря которым Кай обретает друга и выстраивает свой внутренний мир. В остальных рассмотренных сказочных повестях писателя показаны благополучные семьи, в которых родителей и детей связывают доверительные отношения, взаимоуважение и любовь. Отметим, что все дети-герои Кивиряхка обладают богатой фантазией и воображением, благодаря которым переживают увлекательные приключения и находят друзей.

## МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ДЕТСКИХ ДОШКОЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ

Нами разработаны методические рекомендации для педагогов с целью знакомства и работы с детскими произведениями Андруса Кивиряхка.

Для того чтобы познакомить детей с новыми книгами, можно устроить специальные «Дни чтения книг Андруса Кивиряхка». Например, раз в неделю перед тихим часом или вечером после полдника учитель с детьми читает по одной главе любой рассмотренной нами книги, а затем они вместе обсуждают прочитанное. При возможности можно читать каждый день по одной главе («Неделя книги о Лотте» или «Неделя книги о приключениях Сирли и Сийма» и т.д.)

Также учителя могут на свое усмотрение читать самые яркие и запоминающиеся отрывки из произведений писателя и работать с ними, используя различные упражнения. Читать произведения Кивиряхка, по нашему мнению, можно начинать уже с трехлетнего возраста, постепенно знакомя детей с творчеством этого писателя.

Например, в произведении «Сирли, Сийм и секреты» мы предлагаем читать отрывки, в которых описываются фантазии детей: путешествие Сирли к облачным балеринам, путешествие Сийма в волшебный лес и т.д. (со старшими детьми 5-7 лет можно поработать с игрой-бродилкой – например, «Помоги Сийму найти дорогу в лес»).

Из произведения «Лотте из Деревни Изобретателей» можно читать об изобретениях, которые изготовили жители деревни или эпизоды о занятиях дзюдо (возможно, у детей появится интерес к этому виду спорта). Со старшими группами 6-7 лет можно попробовать на занятии физкультурой выучить несколько движений или приемов.

Из произведения «Лимпа и пираты» предлагаем читать эпизоды о похищении мальчика Лиммо и о поисках его сестрой Лиммой и другом Лимпой.

Перед прочтением эпизодов в младших и старших группах можно познакомить детей с героями сказок посредством кукольного, настольного или пальчикового театра. В отсутствие нужных героев можно изготовить их самостоятельно,

используя различные способы (сшить или сделать их из бумаги). После прочтения книг можно проиграть с детьми любой сюжет, который больше всего им понравился. Для драматизации мы предлагаем следующие отрывки:

- Завтрак в семье Лотте; диалоги отца и Кай (в группах 3-4 лет).
- Танцы Сирли в облаках (девочки могут представить себя в роли Сирли и изобразить танец с «облачными балеринами»), а мальчики попробовать себя в роли спасателя или спортсмена дзюдо (в группах 5-6 лет).
- Адальберт пытается украсть у отца Лотте идею изобретения (предлагаем обсудить с детьми, что это не лучшая модель поведения) (в группах 6-7 лет).
- Сон Лиммы, где дочь просит отца прийти на помощь.

Для всех садовых групп можно также предложить родителям присоединиться к знакомству с произведениями писателя. В гардеробе группы можно создать так называемую «библиотеку на окне». После этого родители, возможно, заинтересуются книгами, будут использовать их во время домашнего чтения. Туда же можно выставлять все творческие работы, которые дети выполняли по произведениям.

Существует много методов и форм работы с уже прочитанным материалом, закрепляющих впечатление ребенка о книге:

- Картинки

Учитель может нарисовать и использовать картинки с некоторыми действиями героев книги – например, для пересказа сюжета (в группах 4-5 лет). Также картинки можно использовать для того, чтобы дети отвечали с помощью них на любые вопросы учителя (в группах 3-7 лет). Например: как звали этого героя? Где он живет? Какого цвета волосы? И т.д.

- Занятия лепкой

На занятии искусством можно слепить героев произведений, их дома или другие детали, которые привлекут внимание детей. Сделать это можно индивидуально или коллективно. Например, по произведению «Жираф» можно слепить из пластилина жирафа (5-6 лет). По произведению «Лимпа и пираты» предлагаем

слепить одеяло и подушку (3-4 года), по произведению «Лотте из Деревни Изобретателей» домик семьи Лотте (6-7 лет).

- Раскраски

Предлагаем учителю изготовить небольшие раскраски, используя картинки из книги. Для этой работы отлично подойдет произведение «Сирли, Сийм и секреты». Учителю будет интересно понаблюдать, какими цветами раскрасят дети эти изображения. С помощью цвета можно понять, как ребенок воспринял произведение.

Для детей 3-4 лет предлагаем изготовить раскраски с героем произведения (Лимпа, Сийм, Лотте, Кай, Лимпа, Мури). Для детей 5-7 лет подойдут раскраски, где будут изображены целые сюжеты, отдельные приключения (например, как Сирли разговаривает с солнцем и месяцем или как Адальберт подглядывает за изобретением папы Оскара, как Лимпа спит в кровати или пьет лимонад).

- Карточки

Для детей 5-7 лет предлагаю изготовить самодельные карточки для проверки знаний об именах героев произведений. К примеру, можно предложить детям выбрать конверт с карточками. На карточках написаны буквы, из которых ребенку необходимо составить правильное имя героя. Или предложить карточки с пропущенными буквами (ребенку нужно вписать недостающую букву).

- Самодельные настольные игры:

1. Пазлы (подходят для всех возрастов)

3-4 года – пазл, состоящий из 4 частей;

5-6 лет – пазл, состоящий из 8 частей;

6-7 лет – пазл, состоящий из 10 частей.

2. Мемо (подходит для всех возрастов, варьируется только количество пар)

Например, если ребенок играет в игру самостоятельно, то для 3-4 лет понадобится приблизительно 5 пар карточек, для детей 5-6 лет приблизительно 10 пар

карточек, а для детей 6-7 лет можно использовать 15 пар карточек. Если же работа ведется в группе, то карточек больше.

### 3. Домино (подходит для всех возрастов)

На домино изображены лица героев сказки: Лотте, Альберт, Вайно, Бруно, Софи, Яак, Сусуму, Лимпа, Лимма, Мури.

### 4. Игры-«бродилки» с кубиком по любому произведению (подходят для детей 5-7 лет)

- Кроссворды (в зависимости от уровня сложности подходят для всех возрастов).

Для 3-4 лет кроссворд может состоять из 4 слов, для 5-6 лет детей из 6 слов, для 6-7 лет детей из 10 слов. Учитель сам может вписывать слова в кроссворд. Вопросы могут звучать так: Кем хочет стать Сийм? Ответ: спасатель. С кем танцевала в облаках Сирли? Ответ: балерины. Как зовут потерянную под кроватью игрушку Лиммы? Ответ: Мури и т.д.

Все это можно использовать как индивидуально, так и в группе, на занятии или же во время свободной деятельности, при отмененных занятиях или в случае плохой погоды.

В старших и выпускных группах можно организовать «Мастерскую-выставку» на лучшее изобретение, исходя из прочтения книги «Лотте из Деревни Изобретателей». Сделать это можно либо после прочтения, либо перед прочтением книги. Можно дать задание изготовить что-то необычное из любых подручных материалов. После ребенок расскажет, что это за изобретение, для чего оно может пригодиться.

Возможностей применения этих методов огромное множество, все зависит лишь от желания и целей учителя. Грамотно подобранные материалы и методы помогут детям легко, быстро и с большим интересом познакомиться с новыми произведениями популярного детского писателя Андруса Кивиряхка.

После знакомства со всеми разобранными произведениями дети получают большой опыт в развитии личностных качеств. После работы с произведением «Лотте из Деревни Изобретателей» детям прививаются такие качества, как

любовь к своей семье, уважение, доверие к своим близким, поддержка. Также развивается дружелюбие, терпимость. В книге заяц Адальберт стеснительный и замкнутый, но с ним можно подружиться и стать верными друзьями. Видя не очень честное поведение папы Альберта, дети осваивают правила поведения, у них формируется понимание, что врать и обманывать нехорошо. Произведение «Сирли, Сийм и секреты» учит детей мечтать и идти к своей мечте, не предавать ее. Произведение «Лимпа и пираты» учит детей всегда быть готовым прийти на помощь к своим близким или друзьям. Повесть «Жираф» мы рекомендуем, прежде всего, родителям и учителям. Это произведение учит взрослых тому, что очень важно поддерживать и поощрять фантазии ребенка, а не подавлять их, чтобы избежать серьезных проблем.



## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Бакалаврская работа была поделена на четыре этапа. Первым этапом было знакомство с произведениями детской литературы XX века, которые мы рассмотрели с точки зрения особенностей представленной в них семейной темы. Вторым этапом было изучение исследовательской традиции изучения творчества писателя Андруса Кивиряхка. На третьем этапе мы проанализировали особенности звучания темы семьи в детских повестях Андруса Кивиряхка. В конце мы разработали методические рекомендации для учителей детского дошкольного учреждения по работе с изученным материалом.

Все цели и задачи этого исследования были достигнуты. Методические рекомендации помогут использовать произведения Кивиряхка на занятиях с дошкольниками в абсолютно любой деятельности. Тем самым учитель сможет расширить сферу использования книг, так как на данный момент эти произведения в детских дошкольных учреждениях используются лишь для свободного чтения. С помощью целенаправленных занятий дети смогут не только послушать чтение учителя, но и обсудить сюжеты повестей, выполнить различные творческие задания. Повести помогают привить любовь к своей семье, осознать ценность родственных отношений. Работа с произведениями повышает словарный запас, расширяет знания об окружающем мире, развивает фантазию, учит размышлять и анализировать.

Подробно проанализировав произведения Андруса Кивиряхка «Жираф», «Сирли, Сийм и секреты», «Лотте из Деревни изобретателей», «Лимпа и пираты», можно увидеть, что во всех перечисленных книгах тема семьи занимает существенное место: автор акцентирует внимание на внутреннем мире ребенка, описывает его взаимоотношения с родителями, ровесниками, его фантазии и мечты. У всех детей в произведениях Кивиряхка существует свой фантазийный внутренний мир, в который они время от времени погружаются.

Во всех детских книгах Кивиряхка ребенок показан в семье, в окружении родителей, а иногда братьев или сестер. Семьи эти могут быть разными: счастливыми и несчастными. Наличие семейного счастья или несчастья зависит от художественной идеи произведения.

Большое внимание автор уделяет образу ребенка, его миру фантазий. В произведении «Жираф» фантазии помогают найти свой внутренний мир или преодолеть одиночество. В книге «Лимпа и пираты» фантазии являются отправной точкой веселых приключений. В повести «Сирли, Сийм и секреты» фантазии героев помогают вспомнить детскую мечту и сохранить в себе ребенка. В произведении «Лотте из Деревни изобретателей» фантазии становятся лучшим помощником для поиска новых замечательных друзей.

На сегодняшний момент Андрус Кивиряхк является одним из самых популярных детских писателей. Его книги нравятся не только взрослым, но и детям. Мы считаем, что русскоязычных детей очень важно знакомить с лучшими образцами современной эстонской литературы. Это знакомство могут организовать педагоги детских садов, учитывая результаты нашего исследования и разработанные методические рекомендации.

## RESÜMEE

Bakalaureusetöö teema on “Perekonna teema Andrus Kivirähki lastejuttudes”

Töö eesmärgiks on iseloomustada perekonna teema iseärasusi Andrus Kivirähki teostes.

Eesmärgi saavutamiseks olid püstitatud järgmised ülesanded: välja selgitada pereteema kõla iseärasusi mõnedes XX sajandi lastekirjanduse teoses; tutvuda Andrus Kivirähki elulooga; teha kirjanduse ja artiklite Kivirähkist ülevaate, milles on traditsioon uurida teda kui kirjanikku ja teoste autorit; välja selgitada pereteema järgmistes teostes: “Kaelkirjak”, “Sirli, Siim ja saladused”, “Lotte leiutajateküla”, “Limpa ja mereröövlid”

Uurimuse aktuaalsete ülesannete hulgas on välja selgitada, milliseid probleeme esitab autor oma muinasjuttudes, kirjeldada lapse ja lapsevanemate suhete iseärasusi, avastada lapse kuju, tema sisemaailma.

Uurimuse materjaliks on kirjanikud teosed, mis on mõeldud eelkooliealistele: “Kaelkirjak”, “Sirli, Siim ja saladused”, “Lotte leiutajateküla”, “Limpa ja mereröövlid”

Andrus Kivirähk on tänapäeval kõige tuntum ja populaarsem eesti kirjanik, kuid tema kirjanikku tööd pole uuritud, ainult praegu hakkavad kaasaegsed uurijad uurima tema kirjanikutegevust.

Töö koosneb kahest peatükist: teoreetilisest ja praktilisest osast.

Esimeses peatükis on XX sajandi lastekirjanduse teoste lühiülevaade lähtuvalt pere teemast. Need on Eno Raud “Sipsik”, Viktor Dragunski “Deniska jutud”, Astrid Lindgren “Pipi Pikksukk”, Eduard Uspenski “Onu Teodor, koer ja kass” ja teised. Sellistes teostes on teema lahti seletatud eri viisil: on õnnelikud ja ebaõnnelikud pered, erinevad suhted laste ja lapsevanemate vahel.

Samuti esimeses peatükis vaadeldakse Andrus Kivirähki loovuse uuringu uurimistraditsioon kaasaegsete uurijatega (Mari Niitra ja Krista Kumberg).

Teises peatükis on Andrus Kivirähki teostes pereteema, mis on orienteeritud eelkooliealistele: “Kaelkirjak”, “Sirli, Siim ja saladused”, “Lotte leiutajateküla”, “Limpa ja mereröövlid”.

Uurimuste tulemuste põhjal me tulime järeldusele, et kõikides Kivirähki lasteraamatutes on laps perekonnas (mõnikord vendade või õdede ümbruses), need pered on õnnelikud

või ebaõnnelikud (sõltuvalt ilukirjanduse põhimõttest)  
Autor pöörab suurt tähelepanu lapse isiksusele, igas teoses on juttu lapse fantaasia maailmast (mõnikord ka täiskasvanu kohta). Fantaasia aitab leida oma sisemist maailma või üksindusega toime tulla ("Kaelkirjak") või meenutada ja säilitada enda sees last, minna tagasi lasteunistustesse ("Siirli, Siim ja saladused"), või leiutada („Lotte leiutajateküla") ja seikluse luua (Limpa ja mereröövlid”).

Samuti me käsitlesime kokkuvõtlikke metoodilisi nõuandeid Andruse Kivirähki lasteteoste tutvumiseks ja töötamiseks eelkooliealiste asutuste õpetajate jaoks.

## ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

### Исследования

1. *Абраменкова – Абраменкова В. В.* Социальная психология детства в контексте развития отношений ребенка в мире // Вопросы психологии. 2000. № 1. С.3-16.
2. *Арзамасцева, Николаева – Арзамасцева И. Н., Николаева С. А.* Детская Литература. М., 2000.
3. *АСТ – Издательство АСТ* [Электронный документ] URL: <https://www.labyrinth.ru/top/5-pravil-izdatelya/> Проверено: 21.05.2019.
4. *Кон - Кон И. С.* Ребенок и общество. М., 1988.
5. *Медкова – Медкова М.* Образ ребенка и детства в детской литературе XX века (феноменологический анализ детской литературной сказки). [Электронный документ] URL: <https://polit.ru/article/2003/05/27/618609/> Проверено: 21.05.2019.
6. *Минералова – Минералова И. Г.* Детская литература. Учебное пособие для студентов высших учебных заведений. М., 2002.
7. *Оссорина – Оссорина М.* Секретный мир детей в пространстве мира взрослых. [Электронный документ] URL: <https://e-libra.ru/read/209257-sekretnyj-mir-detej-v-prostranstve-mira-vzroslyx.html> Проверено: 21.05.2019
8. *Эльконин – Эльконин Д. Б.* Введение в психологию развития. М., 1994.
9. *Яксоо – Яксоо А.* Ключ к эстонской детской и юношеской литературе XIX – XXI вв. Библиографический справочник. Таллинн, 2014.
10. *Kumberg – Kumberg K.* Hea lasteraamatu retsept. Vastandamistest ja konfliktititest Andrus Kivirähki lasteraamatutes // Eesti Lastekirjanduse Teabekeskuse toimetised. 2004. №1. С. 124 - 136
11. *Niitra– Niitra M.* Fantaasia päästab maailma // Eesti Lastekirjanduse Teabekeskuse toimetised. 2011. №4. С.57 - 70
12. *Riismaa, Rätsep, Õunapuu – Riisma P., Rätsep A., Õunapuu T.* Eelmise sajandi Eesti kirjandus, Tallinn, 2006. С. 300-301

## Источники

1. *Драгунский – Драгунский В.* Денискины рассказы. М., 2005.
2. *Кивиряхк 1 – Биография Андруса Кивиряхка* [Электронный документ]  
URL: <https://librusec.pro/a/95940> Проверено: 21.05.2019
3. *Кивиряхк 2 – Кивиряхк А.* Жираф. Таллинн, 2008.
4. *Кивиряхк 3 – Кивиряхк А.* Сирли, Сийм и секреты. Таллинн, 2008.
5. *Кивиряхк 4 – Кивиряхк А.* Лотте из Деревни Изобретателей. Таллинн, 2009.
6. *Кивиряхк 5 – Кивиряхк А.* Лимпа и пираты. Таллинн, 2009.
7. *Кюбар – Кюбар Е.* Интервью с А. Кивиряхком [Электронный документ]  
URL: <https://kultuur.postimees.ee/67423/naidendeid-on-palju-vaja-romaane-jouab-veel-sada-aastat-lugeda> Проверено: 21.05.2019
8. *Линдгрэн – Линдгрэн А.* Пеппи Длинныйчулок. В., 1992.
9. *Мярка – Мярка В.* Väliselt tagasihoidlik, silmapaistmatu ja ebateatraalne – aga millised ideed! [Электронный документ] URL:  
<https://epl.delfi.ee/news/mojukad/andrus-kivirahk-valiselt-tagasihoidlik-silmapaistmatu-ja-ebateatraalne-aga-millised-ideed?id=76509150> Проверено: 21.05.2019
10. *Рауд – Рауд Э.* Сипсик. Таллинн, 2008.
11. *Успенский – Успенский Э.* – Дядя Федор, пес и кот. М., 1986.
12. *Ээсти Пяэвалехт – Eesti mõjukad.* Oled kunagi mõelnud, milline näeb välja kirjaniku tööraev? [Электронный документ] URL:  
<https://epl.delfi.ee/news/kultuur/eesti-mojukad-2016-oled-kunagi-moelnud-milline-naeb-valja-kirjaniku-toopraev-vaata-siit?id=76537278> Проверено: 21.05.2019
13. *Postimees – Репсон К.* Андрус Кивиряхк – это не только Какашка.  
[Электронный документ] URL: <https://rus.postimees.ee/707776/andrus-kiviryahk-eto-ne-tolko-kakashka> Проверено: 21.05.2019
14. *М.Барри – М.Барри Д.* Питер Пэн, 2004 [Электронный документ] URL:  
<https://knijky.ru/books/piter-pen> Проверено: 21.05.2019
15. *Ролинг – Ролинг Дж.К.* Гарри Поттер и философский камень, 2007  
[Электронный документ] URL:  
[http://librebook.me/harry\\_potter\\_and\\_the\\_sorcerer\\_s\\_stone/vol1/1](http://librebook.me/harry_potter_and_the_sorcerer_s_stone/vol1/1) Проверено: 21.05.2019

## **Lihtlitsents lõputöö reprodutseerimiseks ja üldsusele kättesaadavaks tegemiseks**

Mina, Anna Stolfat,

1. annan Tartu Ülikoolile tasuta loa (lihtlitsentsi) minu loodud teose «Образ ребенка в детских повестях Андруса Кивиряхка»,

mille juhendaja on Jelena Deryabina

reprodutseerimiseks eesmärgiga seda säilitada, sealhulgas lisada digitaalarhiivi DSpace kuni autoriõiguse kehtivuse lõppemiseni.

2. Annan Tartu Ülikoolile loa teha punktis 1 nimetatud teos üldsusele kättesaadavaks Tartu Ülikooli veebikeskkonna, sealhulgas digitaalarhiivi DSpace kaudu Creative Commons'i litsentsiga CC BY NC ND 3.0, mis lubab autorile viidates teost reprodutseerida, levitada ja üldsusele suunata ning keelab luua tuletatud teost ja kasutada teost ärieesmärgil, kuni autoriõiguse kehtivuse lõppemiseni.
3. Olen teadlik, et punktides 1 ja 2 nimetatud õigused jäävad alles ka autorile.
4. Kinnitan, et lihtlitsentsi andmisega ei riku ma teiste isikute intellektuaalomandi ega isikuandmete kaitse õigusaktidest tulenevaid õigusi.

Anna Stolfat

**21.05.2019**